

В дальнейшем отмечалось снижение кровотоочивости. Так, на 2-е сутки пребывания в ОАР кровопотеря составила 500 [350; 700] мл, на 3-и — 350 [250; 450] мл. Количество пациентов, нуждавшихся в трансфузионной терапии также прогрессивно снижалось. На 4 сутки послеоперационного периода только у 12 (38,7%) пациентов была отмечена небольшая кровопотеря в пределах 200 [100; 200] мл, из них 1 пациенту потребовалась трансфузия донорской ЭМ (280 мл).

### **Выводы**

Использование интраоперационной аппаратной реинфузии позволило отказаться от трансфузии донорской ЭМ более, чем в 50 % случаев. Реинфузия дренажной крови в 1-е сутки послеоперационного периода снизила потребность в трансфузии донорской ЭМ более, чем в 90 % случаев. Однако сохраняющаяся в послеоперационном периоде повышенная кровотоочивость демонстрирует необходимость более глубокого изучения функционального состояния системы гемостаза у данной категории пациентов.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Михайловский, М. В. Хирургия деформаций позвоночника / М. В. Михайловский, Н. Г. Фомичев. — Новосибирск: Сиб. универ. изд-во, 2002. — 424 с.
2. Park, C. K. The effect of patient positioning on intraabdominal pressure and blood loss in spinal surgery / C. K. Park // Anesth Analg. — 2000. — Vol. 91(3). — P. 552–527.

**УДК 81'373.7**

## **ЗНАЧИМОСТЬ ФРАЗЕМ С КОМПОНЕНТОМ «УХО/УШИ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ. СИМВОЛИКА ДАННОЙ ЧАСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА В РАЗНЫХ КУЛЬТУРАХ**

*Рахманбердиев Эзиз*

**Научный руководитель: к.ф.н., доцент И. М. Петрачкова**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

### **Введение**

Части тела в различных культурах и их названия в разных языках фигурируют не только в буквальном смысле: они имеют также и символический характер. Используя названия частей тела в переносном значении люди стараются полнее передать свои мысли или произвести большее впечатление от сказанного. Носители языка прибегают к помощи слов, называющих их органы, для описания самых разных сфер действительности, включая эмоции, потому что ни в чем они не имеют таких глубоких и хороших познаний, как в собственном теле.

### **Цель**

Попытка дать обзор символического использования такой части тела как «уши» в некоторых культурах и языках (в основном в русском, частично, в туркменском) с элементами их анализа.

### **Материал и методы исследования**

Объектом исследования являются такие языковые единицы, как фраземы русского языка с компонентом «ухо/уши», взятые из «Фразеологического словаря русского языка» под редакцией А. И. Молоткова методом сплошной выборки, а также сравнительно-сопоставительный анализ данных идиом с их значением в русском и туркменском языках.

### **Результаты исследования и их обсуждение**

Ухо — очень значимая символически часть тела; органа получения информации и пассивного общения. По древним представлениям уши — это местопребывание памяти. В судилищах очевидца или свидетеля нередко тянули за ухо, чтобы «оживить» в нем память. Обычай сохранялся почти до средних веков. В раннесредневековом искусстве ухо — сим-

вол рождения. Иногда зачатие Иисуса наивно изображалось в виде проникновения голубя Святого Духа в ухо Богоматери. Сходство ушной раковины с завитками домика улитки (анатомически речь идет о «спирали» и «антиспираль») создает символическую связь ухо-улитка-рождение (выход тела улитки из домика). Иногда о богах и героях рассказывается, что они вышли из уха своей матери. В индуизме Карма, сын бога Солнца Сурьи, родился из уха своей матери.

Во многих культурах мочки ушей прокалываются или просверливаются, чтобы ввести в них деревянные диски, нефритовые палочки, золотые подвески и другие украшения с целью удлинения мочки уха, так как сильно удлиненные мочки ушей часто рассматривались как символ аристократии и заслуг: дворян царства инков в Древнем Перу завоевавшие их испанцы называли «длинноухими». Удлиненные мочки уха часто означают царское происхождение (благородство), духовную власть и величие, заслуги и мудрость (например, на изображениях индуистских, буддийских или китайских персонажей, в империи инков). В Китае, Индии и в империи инков длинные уши считались символом мудрости или высокого положения. Наоборот, в Европе «ослиные уши» царя Мидаса и не желающих учиться учеников являются предметом насмешек. У европейцев длинные уши — признак въедливости, дотошности, склонности влезать в чужие дела, подслушивать. Несоразмерно длинные уши в старых описаниях мира приписывались диким людям, которые живут вне культурной страны и должны закутываться в свои уши, как в пальто. Изображение уха на стенах святилищ и в алтарях древних храмов — зримый знак слушанья божеством обращенных к нему молитв и просьб. Встречаются также изображения, преподносимые в дар божеству за исцеление от ушной болезни.

Мочку уха прокалывали когда-то в знак утраты свободы (рабства) или в знак принятия обета: некоторые дервиши носили в ухе серьгу в качестве опознавательного знака, серьга в ухе европейского моряка (средние века) — знак его обручения с морем. В иудаизме согласно Законам Израиля, еврей-раб после шести лет работы на своего хозяина, должен безвозмездно отпускаться на волю. Если же он захочет остаться добровольно, то ему прокалывалось ухо. В этом случае он оставался рабом до самой смерти. Возможно, от этого идет обычай носить в ушах серьги как знак некой безмолвной верности на всю жизнь. Возможно, ношение серег поначалу было знаком особой памяти о ком-либо, или о чем-либо. Так в античности Плиний Старший («Натуральная история») утверждал, что в ушные мочки — вместилище памяти человека. В Египте ухо ассоциируется с будущим: ухо быка — символ слуха и событий, которым предстоит случиться. В египетском символизме правое ухо воспринимает «дыхание жизни», а левое — «дыхание смерти». В Китае длинные уши и широко раскрытые уши — мудрость и рассудительность.

Существует множество народных примет, поверий, связанных с ушами: звон в ушах — согласно народным приметам и поверьям: в правом ухе — кто-то дальний и незнакомый говорит о вас хорошо, в левом же ухе — плохо. Если ухо горит, или чешется, значит будет получено какое-то известие. Если в ушах стучит, пульсирует кровь — предстоит разговор с враждебно настроенным к вам человеком.

Фразеологизмы «наострить уши» — насторожиться, как, например, собака или кошка; «стричь ушами» — находится в нетерпении, испытывать сильнейшее любопытство; «звон в ушах» — признак того, что человеку в его отсутствие «перемывают косточки»; «влез по самые уши» (вероятно, речевой оборот возник как образ гибели в болоте, зыбучем песке) — увлечься чем, или кем-либо, забыв обо всем, быть в долгах; «надрать уши», «дать по уху» — одернуть, дать возможность одуматься; «ходить на ушах» — безумствовать, находиться в состоянии сильного опьянения. (жарг.); «стоять на ушах» — делать все возможное для кого-либо, стараться. (жарг.), «уши вянут» — очень неприятно, невозможно слушать что-либо; «ухо (уши) режет» — производит неприятное впечатление при восприятии на слух; надоедает слышать; «во все уши слушать» (разг.) — слушать внимательно, напрягая все внимание; «в одно ухо вошло (входит), в другое вышло (выходит)» — поговорка о невнимательном восприятии чего н.; «ухо в ухо» — совсем близко, рядом, наравне (идти, бежать и т. п.); «ухо топориком» — кто-либо насторожился, прислушался; «уши вя-

нут» — противно слушать что-либо предельно глупое, нелепое»; «уши горят» — кто-либо испытывает чувство стыда; «уши пухнут» — кому-либо надоело выслушивать упреки, нарекания и т. п.; «ушки (уши) на макушке» — кто-либо насторожен, очень внимателен, готов к чему-либо непредвиденному, неожиданному.

### **Вывод**

Таким образом, название такой части человеческого тела, как уши, фигурирует в различных культурах и имеют следующие основные значения: восприимчивость, настороженность; искушение, колдовское заклятие; слух, подслушивание, коммуникацию, слушание и послушание (послушничество), заинтересованность, знание, совет, ограду, подхалимство, искушение, измену, проколотое — зависимость, неволя. Компонент ухо/уши присутствует и в устойчивых выражениях (идиомах). Лексема «уши» имеет также и символический характер, что и получило отражение в исследуемых нами фразеологических единицах. Как нам представляется, используя название данной части тела в переносном значении (в идиомах), люди стараются полнее передать свои мысли или произвести большее впечатление от сказанного.

### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Дубровин, М. И. Русские фразеологизмы в картинках. — 3-е изд., стереотип. — М.: Русский язык, 1987. — 345 с.
2. Фразеологический словарь русского языка: (Свыше 4000 слов. ст.) / Л. А. Войнова [и др.]; под ред. А. И. Молоткова. — 5-е изд., стер. — СПб.: Вариант, 1994. — 543 с.

**УДК 811.111-26'282(73-41)(410)**

## **СРАВНЕНИЕ АМЕРИКАНСКОГО И БРИТАНСКОГО ВАРИАНТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*Рахманов Д. О.*

**Научный руководитель: А. Ф. Максименко**

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

### **Введение**

За последние 400 лет формы английского, используемые в Америке (особенно в США) и в Великобритании, немного изменились. Это привело к возникновению новых форм, известных как американский английский и британский английский. Отличия между ними затрагивают произношение, грамматику, словарный запас (лексику), некоторые нормы орфографии, пунктуацию, фразеологизмы и оформление дат и чисел. Тем не менее, отличия в данных сферах почти не влияют на понятность американского и британского вариантов. Например, некоторые слова одного варианта могут иметь иное значение или вообще не использоваться в другом.

### **Цель**

Изучить различия американского и британского варианта английского.

### **Материал и методы исследования**

Изучение и поиск материала по исследуемой теме.

Обобщение полученной информации. Формирование вывода.

### **Результаты исследования и их обсуждение**

Различия в правописании. В британском варианте английского языка слова, как правило, сохраняют в себе черты тех языков (французский, итальянский), из которых они перешли в английский, в то время как в американском варианте английского языка правописание этих слов адаптируется под звучание, также американцы придерживаются более экономичного и фонетического написания. Непроизносимые буквы пропускаются, а слова пишутся ближе к своему звучанию.